

### SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

**MSZ-GF71VE** 



### **OPERATING INSTRUCTIONS**

For user

To use this unit correctly and safely, be sure to read these operating instructions before use.

### **BEDIENUNGSANLEITUNG**

For den Anwender

Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

### NOTICE D'UTILISATION

A l'attention des clients

Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire cette notice d'instructions avant de mettre le climatiseur sous tension.

#### **BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Voor de klant

Om dit apparaat correct en veilig te kunnen gebruiken moet u deze bedieningsinstructies voor gebruik eerst doorlezen.

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para los clientes

Para utilizar esta unidad de forma correcta y segura, lea previamente estas instrucciones de funcionamiento.

### LIBRETTO D'ISTRUZIONI

Per gli utenti

Per utilizzare correttamente ed in tutta sicurezza questo apparecchio, leggere il presente libretto d'istruzioni prima dell'uso.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για το χρήστη

• Για να χρησιμοποιήσετε αυτή τη μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρή-

### **INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO**

Para o utilizador

Para utilizar esta unidade correctamente e com segurança, certifiquese de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

### **BETJENINGSVEJLEDNING**

Til kunden

· Læs denne betjeningsvejledningen før brug, så enheden bruges korrekt og sikkert.

### **BRUKSANVISNING**

För användaren

Läs bruksanvisningen innan enheten tas i bruk så att den används säkert och på rätt sätt.

### ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Kullanıcı için

Bu üniteyi doğru ve güvenli bir biçimde kullanmak için, kullanmadan önce bu işletim talimatlarını okuduğunuzdan emin olun.

### инструкции по эксплуатации

Для пользователя

В целях правильной и безопасной эксплуатации данного устройства обязательно перед его использованием прочтите настоящее руководство по эксплуатации.

**English** 

Deutsch

Français

Nederlands

**Español** 

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Русский

# $\Gamma$ able des matieres

■ MISE AU REBUT ■ NOMENCLATURE
NOMENCIATURE
NOWENCEATURE
■ PREPARATIF D'UTILISATION
■ SELECTION DES MODES DE FONCTIONNEMENT
■ REGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR ET DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR
■ MODE DE FONCTIONNEMENT LONG
■ MODE DE FONCTIONNEMENT PUISSANCE
■ FONCTIONNEMENT I-SAVE
■ FONCTIONNEMENT EN MODE ECONO COOL
■ FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE (MARCHE/ARRET)
■ MODE DE FONCTIONNEMENT MINUTERIE HEBDOMADAIRE (WEEKLY TIMER)
■ NETTOYAGE
■ EN PRESENCE D'UNE PANNE POTENTIELLE
■ SI LE CLIMATISEUR DOIT RESTER LONGTEMPS INUTILISE
■ LIEU D'INSTALLATION ET TRAVAUX ELECTRIQUES
■ FICHE TECHNIQUE

### ONSIGNES DE SECURITE

- Avant toute utilisation, veuillez lire les "Consignes de sécurité" car cet appareil contient des pièces rotatives ou autres pouvant entraîner des risques d'électrocution.
- Les consignes contenues dans cette section sont importantes pour la sécurité et doivent donc impérativement être respectées.
- Après avoir lu cette notice, conservez-la avec le manuel d'installation à portée de main pour pouvoir la consulter aisément.

### Symboles et leur signification

AVERTISSEMENT: toute manipulation incorrecte peut avoir des conséquences graves, provoquer des blessures corporelles voire la mort de l'utilisateur

⚠ PRECAUTION:

toute manipulation incorrecte peut avoir des conséquences graves selon les circonstances.

### **AVERTISSEMENT**



Ne pas utiliser de raccord intermédiaire ou de rallonge pour brancher le cordon d'alimentation et ne pas brancher plusieurs appareils à

 The pas brancher prosesses apparents a une même prise secteur.
 Ceci pourrait provoquer une surchauffe de l'appareil, un incendie ou un risque d'électrocution.

Nettoyer la fiche d'alimentation électrique et l'insérer prudemment dans la prise secteur.

Une fiche d'alimentation électrique encrassée peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

Ne pas enrouler, tendre de façon excessive, endommager, modifier ou chauffer le cordon d'alimentation, et ne rien poser dessus. Ceci pourrait provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.

Ne pas enclencher/couper le disjoncteur ou débrancher/brancher la fiche

d'alimentation électrique pendant le fonctionnement de l'appareil.

Des étincelles pourraient se produire et provoquer un risque d'incendie.

Toujours couper le disjoncteur ou débrancher la fiche d'alimentation électrique suite à l'arrêt de l'unité interne avec la télécommande

Il est déconseillé à toute personne de s'exposer au flux d'air froid pendant une période prolongée.

Ceci pourrait entraîner des problèmes de santé

L'utilisateur ne doit en aucun cas installer, déplacer, démonter, modifier ou tenter de réparer le climatiseur.

• Toute manipulation incorrecte du climatiseur pourrait provoquer un

risque d'incendie, d'électrocution, de blessure ou de fuite d'eau, etc. Contacter un revendeur. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le

fabricant ou le service après-vente du fabricant pour éviter tout risque

Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien de l'appareil, veiller à ce qu'aucune substance autre que le réfrigérant spécifié (R410A) ne pénètre dans le circuit de réfrigération.

La présence d'une substance étrangère, comme de l'air dans le circuit,

- peut provoquer une augmentation anormale de la pression et causer une explosion, voire des blessures. L'utilisation de réfrigérant autre que celui qui est spécifié pour le système
- provoquera une défaillance mécanique, un mauvais fonctionnement du système, ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, la sécurité du produit pourrait être gravement mise en danger.

### Signification des symboles utilisés dans ce manuel

: à éviter absolument.

: suivre rigoureusement les instructions.

: ne jamais insérer le doigt ou un objet long, etc.

: ne jamais monter sur l'unité interne/externe et ne rien poser dessus.

A

: risque d'électrocution ! Attention !

: veiller à débrancher la fiche d'alimentation électrique de la prise secteur.

Ð

: couper l'alimentation au préalable.



Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés de manière à ce qu'ils ne puissent pas jouer avec l'appareil



Ne jamais insérer le doigt ou tout autre objet dans les entrées ou sorties d'air.



La vitesse de rotation extrêmement rapide du ventilateur pendant le fonctionnement du climatiseur pourrait provoquer un accident.



En cas d'anomalie (odeur de brûlé, etc.), arrêter le climatiseur et débrancher la fiche d'alimentation électrique ou couper le disjoncteur.

Si le climatiseur continue à fonctionner en présence d'une anomalie, une défaillance technique, un risque d'incendie ou d'électrocution ne sont pas à exclure. Dans ce cas, consulter un revendeur agréé.



Si la fonction de refroidissement ou de chauffage du climatiseur est inopérante, cela peut indiquer la présence d'une fuite de réfrigérant. Dans ce cas, consulter un revendeur agréé. Si la réparation consiste à recharger l'appareil en réfrigérant, demander conseil auprès d'un technicien responsable de l'entretien.

Le réfrigérant contenu dans le climatiseur ne pose aucun problème de sécurité. En règle générale, aucune fuite ne doit se produire. Cependant, si le réfrigérant fuit et entre en contact avec la partie chauffante d'un appareil de chauffage à ventilation, d'un chauffage d'appoint, d'une cuisinière, etc., des substances toxiques se produiront

L'utilisateur ne doit jamais procéder au nettoyage intérieur de l'unité interne. Si la partie intérieure de l'unité doit être nettoyée, contacter un revendeur.

L'utilisation d'un détergent inapproprié pourrait endommager les sur-faces intérieures en plastique de l'unité et provoquer des fuites d'eau. . sur somact entre le uetergent et les pièces électriques ou le moteur pourrait entraîner un dysfonctionnement, une émission de fumées, voire un incendie.

### /!\ PRECAUTION



Ne pas toucher à l'entrée d'air ou aux ailettes en aluminium de l'unité interne/externe

Risque de blessures

vaporiser ni insecticide ni substance inflammable sur l'appa-

Ceci pourrait provoquer un incendie ou une déformation de l'appareil.

### ONSIGNES DE SECURITE

### PRECAUTION



Ne pas exposer un animal domestique ou une plante d'intérieur directement sous le courant d'air pulsé.

Le bien-être des animaux et des plantes pourrait en être affecté

Ne placer ni appareil électrique ni meuble sous l'unité interne/ex-

De l'eau pourrait s'écouler de l'appareil et les endommager ou provoquer une panne de leur système.

Ne jamais laisser le climatiseur posé sur un support endommagé.

Il pourrait tomber et provoquer un accident.

Veiller à ne pas monter sur une surface instable pour allumer ou nettoyer le climatiseur.

Risque de chute et de blessures

Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.

Le fil central du cordon d'alimentation pourrait se rompre et provoquer

Ne jamais recharger ou tenter d'ouvrir les piles et ne pas les jeter au feu.

Les piles pourraient fuir et présenter un risque d'incendie ou d'explo sion

Ne pas faire fonctionner le climatiseur pendant plus de 4 heures avec un taux d'humidité important (80% HR ou plus), et/ou lorsqu'une porte ou une fenêtre est ouverte.

- Ceci peut provoquer de la condensation à l'intérieur du climatiseur, qui
- risque de s'écouler et de mouiller ou d'endommager le mobilier. La présence d'humidité dans le climatiseur peut contribuer à la croissance de certains champignons tels que la moisissure.

Ne pas utiliser le climatiseur pour conserver des aliments, élever des animaux, faire pousser des plantes, ranger des outils de précision ou des objets d'art.

Leur qualité pourrait s'en ressentir, et le bien-être des animaux et des plantes pourrait en être affecté.

Ne pas exposer des appareils à combustion directement sous la

sortie d'air pulsé.

• Une combustion imparfaite pourrait en résulter

Ne mettez jamais des piles dans la bouche pour quelque raison que ce soit pour éviter de les avaler par accident.

it d'ingérer des piles peut entraîner un étouffement et/ou un empoisonnement.



Avant de procéder au nettoyage du climatiseur, le mettre hors tension et débrancher la fiche d'alimentation électrique ou couper le

disjoncteur. La vitesse de rotation extrêmement rapide du ventilateur pendant le fonctionnement du climatiseur pourrait provoquer un accident.

Si le climatiseur doit rester inutilisé pendant une période prolongée, dé-

brancher la fiche d'alimentation électrique ou couper le disjoncteur.

• Il pourrait s'encrasser et présenter un risque d'incendie ou d'électrocu-

Remplacer les piles de la télécommande par des piles neuves du me type.

Ne jamais mélanger piles usagées et piles neuves ; ceci pourrait provo-

quer une surchauffe, une fuite ou une explosion. Si du liquide provenant des piles entre en contact avec la peau ou les vêtements, les rincer abondamment à l'eau claire.

Si du liquide alcalin entre en contact avec les yeux, les rincer abondamment à l'eau claire et contacter d'urgence un médecin

Si le climatiseur est utilisé conjointement avec un appareil à combustion, veiller à ce que la pièce soit parfaitement ventilée.

Une ventilation insuffisante pourrait provoquer un manque d'oxygène

Couper le disjoncteur par temps d'orage La foudre pourrait endommager le climatiseur



Si le climatiseur a été utilisé pendant plusieurs saisons consécutives procéder à une inspection et à un entretien rigoureux en plus du Total de la company de la

peut être à l'origine d'une odeur désagréable, contribuer au développement de moisissures ou bloquer l'écoulement des condensats et provoquer une fuite d'eau de l'unité interne. Consulter un revendeur agréé pour procéder à une inspection et des travaux d'entretien nécessitant l'intervention de personnel qualifié et compétent.



Ne pas actionner les commandes du climatiseur avec les mains mouillées.

Risque d'électrocution !

Ne pas nettoyer le climatiseur avec de l'eau et ne placer ni vase ni verre d'eau dessus.





Ne jamais marcher sur l'unité externe et ne rien poser dessus.

Risque de chute et de blessures.



Des filtres encrassés peuvent provoquer de la condensation dans le climatiseur, ce qui contribuera à la croissance de certains champignons tels que la moisissure. Il est donc recommandé de nettoyer les filtres à air toutes les 2 semaines.

### A propos de l'installation

### /!\ AVERTISSEMENT



Consulter un revendeur agréé pour qu'il procède à l'installation du climatiseur.

L'utilisateur ne doit en aucun cas tenter d'installer le climatiseur lui-même ; seul du personnel qualifié et compétent est en mesure de le faire. Toute installation incorrecte du climatiseur pourrait être à l'origine de fuites d'eau et provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.

Prévoir un circuit réservé à l'alimentation du climatiseur.

• Dans le cas contraire, un risque de surchauffe ou d'incendie n'est pas

à exclure.

Ne pas installer l'appareil dans un endroit susceptible d'être exposé à des fuites de gaz inflammable.

L'accumulation de gaz autour de l'unité externe peut entraîner des risques d'explosion.



Raccorder correctement le climatiseur à la terre.

Ne jamais raccorder le câble de terre à un tuyau de gaz, une évacuation d'eau, un paratonnerre ou un câble téléphonique de mise à la terre. Une mise à la terre incorrecte pourrait provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.

### **PRECAUTION**



Installer un disjoncteur de fuites à la terre selon l'endroit où le climatiseur sera monté (pièce humide par ex.).

L'absence de disjoncteur de fuites à la terre peut entraîner un risque d'électrocution

Veiller à ce que l'eau de vidange s'écoule correctement.

Si l'écoulement des condensats est bouché, l'eau de vidange risque de s'écouler de l'unité interne/externe et d'endommager le mobilier

En présence d'une situation anormale

Arrêter immédiatement le climatiseur et consulter un revendeur agréé

## ${f M}$ ise au rebut

Veuillez prendre conseil après de votre revendeur avant de mettre ce produit



### Remarque:

Ce symbole est utilisé uniquement pour les pays de l'UE. Ce symbole est conforme à la directive 2002/96/CE Article 10 Informations à l'attention des usagers et Annexe IV, et/ou à la directive 2006/66/CE Article 20 Information de l'utilisateur final et Annexe II.



Fig. 1

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés. Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batte-ries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole (Fig. 1), il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit

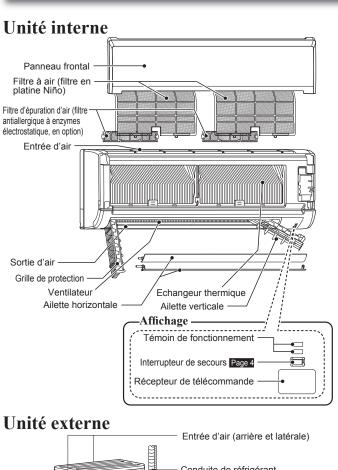
Hg: mercure (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: plomb (0,004%)

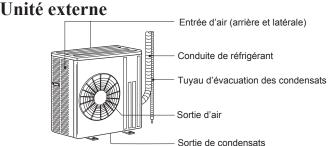
Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés. Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumula-teurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons ! Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environ-nement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appa-reil ou de votre machine. Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

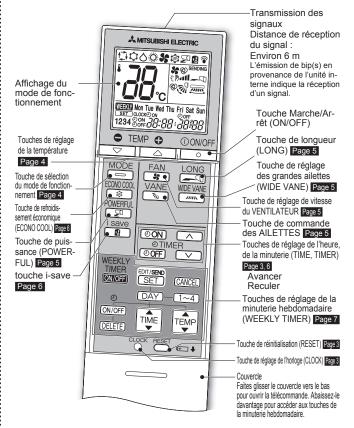
# OMENCLATURE





L'apparence des unités externes peut varier d'un modèle à l'autre.

### Télécommande



### Support de la télécommande



- Installez le support de la télécommande de façon à ce que l'unité interne puisse recevoir les signaux.
- Placez la télécommande dans son support lorsque vous ne l'utilisez pas.

Utilisez uniquement la télécommande fournie avec le climatiseur. N'en utilisez pas d'autres. Si plusieurs unités internes sont installées côté à côte, il se peut que le signal envoyé à une unité interne par la télécommande soit exécuté par une autre unité interne.

### REPARATIF D'UTILISATION

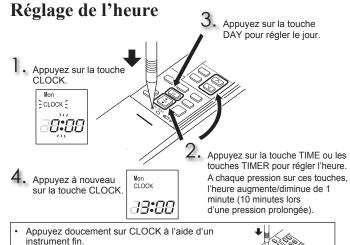
Avant la mise en marche : insérez la fiche d'alimentation électrique dans la prise secteur et/ou enclenchez le disjoncteur.



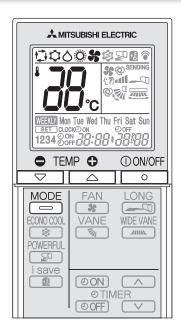
- Veillez à respecter la polarité des piles.
- N'utilisez pas de piles au manganèse ou des piles qui fuient. Elles pour-raient provoquer un dysfonctionnement de la télécommande.
- N'utilisez pas de piles rechargeables. Remplacez toutes les piles par des piles de même type.
- La durée de vie des piles est de 1 an environ. Cependant, les piles dont la date d'utilisation est dépassée durent moins longtemps.

  Appuyez doucement sur RESET à l'aide d'un instrument fin.

  Si la touche RESET n'est pas enfoncée, la télécommande risque de ne pas fonctionner correctement.



## Selection des modes de fonctionnement



Appuyez sur la touche pour lancer le fonctionnement du climatiseur.

Appuyez sur la touche pour sélectionner le mode de fonctionnement. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de passer d'un mode à l'autre dans l'ordre suivant :



Appuyez sur les touches ou pour régler la température.

Chaque nouvelle pression sur ces touches vous permet d'augmenter ou de diminuer la température de 1°C.

Appuyez sur la touche pour arrêter le fonctionnement du climatiseur.

 Vous avez la possibilité de recouvrer les mêmes réglages lors de la prochaine utilisation du climatiseur en appuyant simplement sur ONNOFF.

### Témoin de fonctionnement

Le témoin de fonctionnement indique l'état de fonctionnement du climatiseur.

Témoin	Etat de fonctionnement	Température de la pièce
<del>※</del> ※	Le climatiseur fonctionne de façon à atteindre la température programmée	Environ 2°C d'écart minimum avec la tempé- rature programmée
<b>※</b> ∘	La température de la pièce se rapproche de la température programmée	Environ 1 à 2°C d'écart avec la température programmée
<del>※</del> ※	Mode de veille (uniquement en fonctionnement multi-système)	_

### Remarque:

### Fonctionnement multi-système

Une unité externe peut fonctionner avec deux unités internes ou davantage. Lorsque plusieurs unités internes fonctionnent simultanément, les modes de refroidissement et de chauffage ne peuvent pas fonctionner en même temps. Lorsque le mode de REFROIDISSEMENT est sélectionné pour une unité et le mode CHAUFFAGE sur une autre, ou inversement, la dernière unité sélectionnée passe en mode de veille.

### Mode AUTO (permutation automatique)

Le climatiseur sélectionne le mode de fonctionnement selon la différence qui existe entre la température de la pièce et la température programmée. En mode AUTO, le climatiseur passe d'un mode à l'autre (REFROIDISSE-MENT→CHAUFFAGE) lorsque la température de la pièce est inférieure de 2°C à la température programmée pendant plus de 15 minutes.

### Remarque:

Le mode Auto est déconseillé si cette unité interne est connectée à une unité externe de type MXZ. Si plusieurs unités internes fonctionnent simultanément, le climatiseur risque de ne pas pouvoir alterner entre les modes de REFROIDISSEMENT et de CHAUFFAGE. Dans ce cas, l'unité interne passe en mode de veille (reportez-vous au tableau de témoins de fonctionnement).

### Mode de REFROIDISSEMENT

Le confort de l'air frais à votre température.

#### Remarque:

Ne faites pas fonctionner le climatiseur en mode de REFROIDISSEMENT lorsque les températures extérieures sont extrêmement basses. (inférieure à -10°C). L'eau de condensation présente à l'intérieur duclimatiseur risque de s'écouler et d'endommager le mobilier, etc.

### **♦ Mode de DESHUMIDIFICATION**

Eliminez l'humidité de votre pièce. Il se peut que la pièce refroidisse légèrement.

Il n'est pas possible de régler la température en mode de DESHUMIDI-FICATION

### Mode de CHAUFFAGE

Le confort de l'air ambiant à votre température

### **\$ Mode de VENTILATION**

Permet de faire circuler l'air dans la pièce.

### Remarque:

Après une utilisation en mode COOL/DRY (REFROIDISSEMENT/DÉS-HUMIDIFICATION), il est conseillé de passer en mode FAN (VENTILA-TEUR) pour sécher l'intérieur de l'unité interne.

### Fonctionnement d'urgence

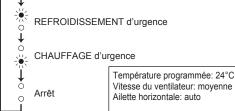
### Lorsqu'il est impossible d'utiliser la télécommande...

Vous pouvez lancer le fonctionnement d'urgence en appuyant sur l'interrupteur de secours (E.O.SW) de l'unité interne.



A chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur de secours (E.O.SW), le fonctionnement du climatiseur change dans l'ordre suivant :

#### Témoin de fonctionnement



### Remarque:

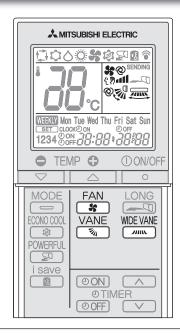
Les premières 30 minutes de fonctionnement constitue un essai de fonctionnement. La commande de température ne fonctionne pas, et la vitesse du ventilateur est réglée sur Rapide.

### Fonction de redémarrage automatique

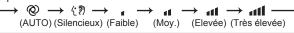
En cas de coupure d'électricité ou d'interruption de l'alimentation principale pendant le fonctionnement du climatiseur, la "fonction de redémarrage automatique" prend automatiquement le relais et permet de remettre le climatiseur en marche en respectant le mode sélectionné à l'aide la télécommande juste avant la coupure de l'alimentation. Si vous avez recours au fonctionnement manuel de la minuterie, le réglage de la minuterie sera annulé et le climatiseur redémarrera au retour de l'alimentation.

Si vous ne voulez pas utiliser cette fonction, veuillez vous adresser au représentant du service technique afin qu'il modifie le réglage du climatiseur.

# Reglage de la vitesse du ventilateur et de la direction du flux d'air



Appuyez sur la touche pour sélectionner la vitesse du ventilateur. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de modifier la vitesse du ventilateur dans l'ordre suivant :



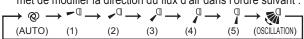
- L'unité interne émet deux bips courts lorsqu'elle est réglée en mode AUTO.
- Augmentez la vitesse du ventilateur pour refroidir/chauffer la pièce plus rapidement. Il est recommandé de réduire la vitesse du ventilateur dès que la pièce est fraîche/chaude.
- Utilisez une vitesse du ventilateur plus lente pour un fonctionnement silencieux.

### Remarque:

### Fonctionnement multi-système

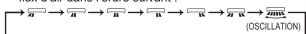
Lorsque plusieurs unités internes fonctionnent simultanément pour une seule unité externe en mode de chauffage, il se peut que la température du flux d'air soit basse. Dans ce cas, il est recommandé de régler la vitesse du ventilateur sur AUTO.

Appuyez sur la touche pour sélectionner la direction du flux d'air. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de modifier la direction du flux d'air dans l'ordre suivant :



• L'unité interne émet deux bips courts lorsqu'elle est réglée en mode AUTO.

Appuyez sur pour sélectionner la direction horizontale du flux d'air. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de modifier la direction du flux d'air dans l'ordre suivant :



### Direction du flux d'air

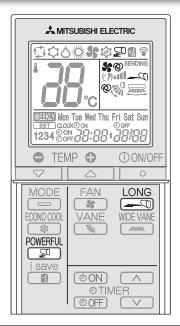
(AUTO)......L'ailette se place de façon à ce que la direction du flux d'air soit la plus efficace possible. REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFI-CATION : position horizontale. CHAUFFAGE : position (5).

CATION: position horizontale. CHAUFFAGE: position (5).

(Manuel) ......Pour obtenir une climatisation efficace, l'ailette doit être dirigée vers le haut en mode de REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION, et vers le bas en mode de CHAUFFAGE. En mode de REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION, si l'ailette est positionnée en position basse, elle se place automatiquement en position horizontale au bout de 30 minutes à 1 heure pour éviter la formation de gouttes de condensation.

(Oscillation) ..L'ailette monte et descend de façon intermittente.

# ${ m Mode}$ de fonctionnement long



Appuyez sur pour lancer le mode de fonctionnement LONG.

- La vitesse du ventilateur augmente et les ailettes horizontales viennent en position du mode de fonctionnement LONG.
- L'air parcourt une plus grande distance.

Appuyez à nouveau sur DNG pour annuler le mode de fonctionnement LONG.

 Le mode de fonctionnement LONG s'annule lorsque vous appuyez sur la touche Marche/Arrêt (ON/OFF), des ailettes (VANE) ou ECONO COOL.

### Mode de fonctionnement puissance

Appuyez sur POWERFUL en mode de REFROIDISSEMENT ou de CHAUFFAGE Page 4 pour lancer le mode de fonctionnement PUISSANCE.

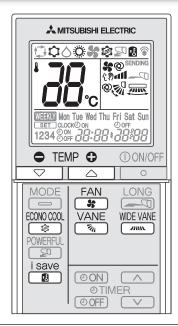
Vitesse du ventilateur : Vitesse exclusive au mode PUISSANCE
Ailette horizontale : Définissez la position ou la position du flux d'air
vers le bas lors du réglage AUTO

 Il est impossible de régler la température en mode de fonctionnement PUISSANCE.

Appuyez à nouveau sur pour annuler le mode de fonctionnement PUISSANCE.

 Le mode de fonctionnement PUISSANCE s'annule également automatiquement en 15 minutes ou lorsque vous appuyez sur la touche Marche/Arrêt (ON/OFF), de réglage de vitesse du ventilateur (FAN), du mode ECONO COOL ou du mode i-save.

# ONCTIONNEMENT I-SAVE



Appuyez sur la touche en modes REFROIDIS-SEMENT, ECONO COOL, ou CHAUFFAGE pour sélectionner le mode i-save.

Réglez la température, la vitesse du ventilateur et la direction du flux d'air.

- · Lors de la prochaine utilisation du climatiseur, il vous suffira d'appuyer sur la touche pour recouvrer les mêmes réglages.
- Il est possible d'enregistrer deux jeux de réglages. (Un pour REFROI-DISSEMENT/ECONO COOL, un pour CHAUFFAGE)
- · Sélectionnez la température, la vitesse du ventilateur et la direction du flux d'air adéquates en fonction du local.
- · Normalement, le réglage de température minimum en mode CHAUF-FAGE est de 16°C. Toutefois, en mode i-save uniquement, le réglage de température minimum est de 10°C.

Appuyez à nouveau sur la touche B pour annuler le mode de fonctionnement i-save.

· La touche MODE ou PUISSANCE permet également d'annuler le mode de fonctionnement i-save.

#### fonctionnement i-save

Une fonction programmable simplifiée permet de rappeler les réglages favoris (présélections) à l'aide d'une simple pression sur la touche isave. Une nouvelle pression sur la touche permet de revenir instantanément au réglage précédent.

#### Exemple d'utilisation :

1. Mode basse énergie

Réglez la température à 2°C ou 3°C de plus en mode REFROIDISSEMENT, et de moins en mode CHAUFFAGE.

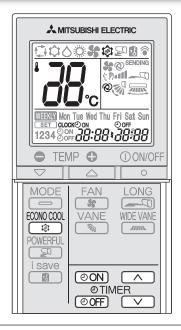
Ce réglage convient pour les locaux inoccupés ou pour la nuit.

2. Enregistrement des réglages fréquemment utilisés Enregistrez vos réglages favoris pour les modes REFROIDISSEMENT/ ECONO COOL et CHAUFFAGE. Ceci vous permet de sélectionner votre réglage favori par une simple pression sur la touche

### Remarque:

L'utilisation du système multiple MXZ-8A140 ne permet pas de régler la température à 10°C. Même si la température est réglée à 10°C, le climatiseur fonctionnera à 16°C.

# $\underline{F}_{ONCTIONNEMENT}$ en mode econo cool



Appuyez sur la touche en mode de REFROIDISSE-MENT page 4 pour lancer le fonctionnement ECONO COOL. L'unité effectue un balayage oscillant vertical en différents cycles en fonction de la température du flux d'air.

Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler le fonctionnement en mode ECONO COOL.

Le fonctionnement ECONO COOL s'annule lorsque vous appuyez sur la touche de commande des ailettes (VANE), de réglage de la longueur (LONG) ou sur la touche PUISSANCE.

### Qu'est-ce que le mode de REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE "ECONO COOL"?

L'oscillation de l'air pulsé (changement de direction) permet de rafraîchir davantage une pièce qu'un flux d'air constant. Ainsi, même si la température programmée est automatiquement réglée 2°C au dessus de la température normale, il est possible d'utiliser le mode de refroidissement tout en conservant un certain niveau de confort. De plus, vous économisez de l'énergie

### ONCTIONNEMENT DE LA INUTERIE (MARCHE/ARRET)

Appuyez sur les touches ON ou OFF pendant le

fonctionnement du climatiseur pour régler la minuterie.

ON (Démarrage de la minuterie [ON]) : Le climatiseur démarrera (ON) à l'heure programmée.

OOFF (Arrêt de la minuterie [OFF]) :

Le climatiseur s'arrêtera (OFF) à l'heure programmée.

- \* @ON ou @OFF clignote.
- \* La minuterie doit être réglée à l'heure et au jour appropriés. Page 3

Appuyez sur les touches (Augmenter) et ( (Diminuer) pour régler l'heure de la minuterie. Chaque pression sur ces touches vous permet de faire avancer ou reculer l'heure programmée de 10 minutes.

• Réglez la minuterie lorsque Oon ou Ooff clignote.

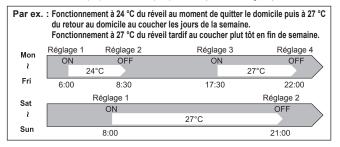
Appuyez à nouveau sur les touches ON ou OFF pour annuler le fonctionnement de la minuterie.

### Remarque:

- Les fonctions de démarrage (ON) et d'arrêt (OFF) de la minuterie peuvent être réglées conjointe-
- ment. Le symbole **§** indique l'ordre d'application des modes de fonctionnement de la minutene. En <u>cas de co</u>upure d'électricité survenant après le réglage de la minuterie (MARCHE/ARRET), voir page 4 "Fonction de redémarrage automatique"

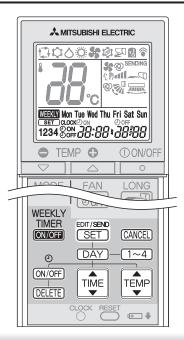
# Mode de fonctionnement minuterie hebdomadaire (weekly timer)

- 4 minuteries activées (ON) ou désactivées (OFF) maximum peuvent être réglées pour des jours de la semaine.
- 28 minuteries activées (ON) ou désactivées (OFF) maximum peuvent être réglées pour une semaine.



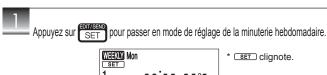
### Remarque:

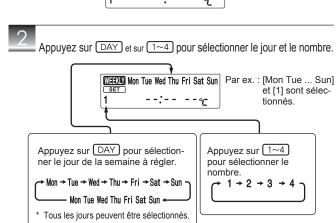
Le réglage de la minuterie Marche/Arrêt (ON/OFF) simple est possible lorsque la minuterie hebdomadaire est activée. Dans ce cas, la minuterie Marche/Arrêt (ON/OFF) est prioritaire par rapport à la minuterie hebdomadaire. Cette dernière fonctionne à nouveau une fois la minuterie Marche/Arrêt (ON/OFF) simple terminée.

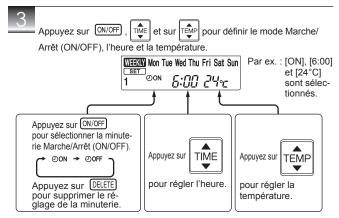


### Réglage de la minuterie hebdomadaire

\* La minuterie doit être réglée à l'heure et au jour appropriés.







\* Maintenez la touche enfoncée pour changer l'heure rapidement.

Appuyez sur DAY et sur 1~4 pour continuer le réglage de la minuterie pour d'autres jours et/ou nombres.

Appuyez sur SET pour terminer et transmettre le réglage de la minuterie hebdomadaire.

\* SET, qui clignotait, s'éteint et l'heure actuelle s'affiche.

### Remarque:

- Appuyez sur SET pour transmettre les informations de réglage de la minuterie hebdomadaire à l'unité interne. Orientez la télécommande vers l'unité interne pendant 3 secondes.
- Lorsque vous réglez la minuterie pour plusieurs jours de la semaine ou plusieurs nombres, vous ne devez pas appuyer sur SET à chaque réglage. Appuyez sur SET une fois lorsque tous les réglages sont terminés. Tous les réglages de minuterie hebdomadaire sont enregistrés.
- Appuyez sur SET pour passer au mode de réglage de la minuterie hebdomadaire, puis maintenez DELETE enfoncé pendant 5 seconds pour effacer tous les réglages de minuterie hebdomadaire. Orientez la télécommande vers l'unité interne.
- Appuyez sur WEEKLY pour activer la minuterie hebdomadaire (ON). ( WEEKLY s'allume.)
  - \* Lorsque la minuterie hebdomadaire est activée, le jour de la semaine pour lequel le réglage est terminé s'allume.

Appuyez à nouveau sur THER pour désactiver la minuterie hebdomadaire (OFF). (WEEW) s'éteint.)

### Remarque:

Les réglages enregistrés ne sont pas effacés lorsque la minuterie hebdomadaire est désactivée.

### Vérification du réglage de minuterie hebdomadaire

Appuyez sur SET pour passer en mode de réglage de la minuterie hebdomadaire.

\* SET clignote.

Appuyez sur DAY ou sur 1~4 pour afficher le réglage d'un jour ou nombre spécifique.

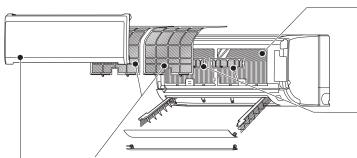
Appuyez sur CANCEL pour quitter le mode de réglage de la minuterie hebdomadaire.

### Remarque:

### NETTOYAGE

### **Instructions:**

- Coupez l'alimentation ou le disjoncteur avant de procéder au nettoyage du climatiseur
- Veillez à ne pas toucher les parties métalliques avec les mains.
- · N'utilisez ni benzine, ni diluant, ni poudre abrasive, ni insecticide
- Utilisez uniquement un détergent doux dilué avec de l'eau
- N'exposez pas les pièces aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à une flamme pour les faire sécher.
- N'utilisez pas d'eau dont la température est supérieure à 50°C.



### Filtre à air (filtre en platine Niño)

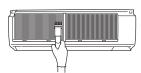
- A nettoyer toutes les 2 semaines
- Elimin ez la saleté avec un aspirateur ou lavez le filtre à l'eau.
- Après lavage à l'eau, laisser bien sécher à l'ombre.

### Qu'est-ce qu'un "filtre en platine Niño" ? =

Le platine Niño est une particule céramique contenant des nanoparticules de platine. Les particules sont intégrées au matériau du filtre, donnant ainsi des caractéristiques antibactériennes et désodorisantes quasi-permanentes au filtre. Les performances du platine Niño sont supérieures à celles de la catéchine (un flavonoïde biologique présent dans le thé vert). Les filtres en platine Niño utilisent ce composé non seulement pour améliorer la qualité de l'air mais également pour éradiquer les bactéries et virus. Ce filtre à air a un effet de durée quasi-permanente même après un nettoyage à l'eau.

### Echangeur thermique

- Portez des gants de protection.
- Utilisez le KİT DE NETTOYAGE RAPIDE (en option).
   Référence MAC-093SS-E
- Consultez les instructions du KIT DE NETTOYAGE RAPIDE pour obtenir de plus amples informations.



# Filtre d'épuration d'air (filtre antiallergique à enzymes électrostatique, en option)

#### Tous les 3 mois :

• Enlever la saleté à l'aide d'un aspirateur.

### Lorsque cela ne suffit pas :

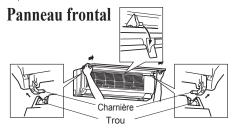
- Faites tremper le filtre et son cadre dans de l'eau tiède avant de les nettoyer.
- Après lavage, laisser bien sécher à l'ombre.

#### Tous les ans :

- · Pour des performances optimales, remplacer le filtre d'épuration d'air.
- Référence MAC-2310FT-E



- Nettoyer régulièrement les filtres pour obtenir des performances optimales et réduire la consommation d'électricité.
- Des filtres encrassés peuvent provoquer de la condensation dans le climatiseur, ce qui contribuera à la croissance de certains champignons tels que la moisissure. Il est donc recommandé de nettoyer les filtres à air toutes les 2 semaines.



- 1. Soulevez le panneau frontal jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- 2. Maintenez les charnières et tirez sur le panneau pour le retirer comme indiqué sur l'illustration ci-dessus.
  - Essuyez-le avec un chiffon doux et sec ou lavez-le à l'eau.
- · Ne le faites pas tremper dans l'eau pendant plus de deux heures.
- Faites-le sécher correctement à l'ombre.
- Reposez le panneau frontal en inversant les étapes de la procédure de dépose. Refermez correctement le panneau frontal et appuyez sur les repères indiqués par les flèches.

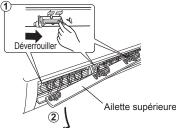


### Sortie d'air et ventilateur (avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que le ventilateur ne tourne plus)

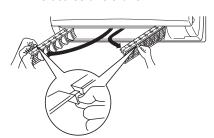


Orientez les ailettes horizontales vers le bas. Puis, déposez l'ailette supérieure comme indiqué en ① et ②.

• Répétez les étapes ① et ② pour déposer l'ailette inférieure.



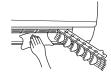
Faites basculer les deux ailettes verticales une à une.



3

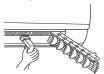
Nettoyez la sortie d'air et ventilateur.

• Essuyez-la avec un chiffon doux et sec.

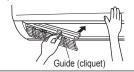


### Nettoyez le ventilateur.

- Utilisez le KIT DE NETTOYAGE RAPIDE (en option). Référence MAC-093SS-E
- Consultez les instructions du KIT DE NETTOYAGE RAPIDE pour obtenir de plus amples informations.



- Replacez les ailettes verticales une à une dans leur glissière d'origine respective.
- Poussez chaque ailette en place jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.





Reposez les ailettes horizontales en suivant la procédure de dépose en sens inverse.

 Si les ailettes horizontales ne sont pas posées correctement, toutes les DEL clignotent lors de la mise sous tension.

### Remarque:

N'exercez pas de force excessive sur le ventilateur ou la grille de protection.



# En presence d'une panne potentielle

Suite à la vérification de ces points, si le climatiseur ne fonctionne toujours pas correctement, ne vous en servez plus et consultez votre revendeur.

Unité interne L'unité ne fonctionne pas.  L'unité ne fonctionne pas.  L'unité ne fonctionne pas.  L'unité ne fonctionne pas.  L'unité ne fonctionne pas.  L'unité ne fonctionne pas.  L'unité ne se voyants DEL de l'unité interne ciignorte programmé? Pagas d'unité programmé? Pagas d'unité ne l'unité ne peut pas être remise en marche dans les 3 minutes qui suivent as mise hors tension.  L'unité ne peut pas être remise en marche dans les 3 minutes qui suivent as mise hors tension.  De la buée s'échappe de la sortie d'air de l'unité interne.  L'unité ne peut pas être remise en marche dans les 3 minutes qui suivent as mise hors tension.  De la buée s'échappe de la sortie d'air de l'unité interne dipronte de l'ALLETTE HO-RIZONTALE est suspendue un certain temps, puis resiaurée.  L'ascillation de l'ALLETTE HO-RIZONTALE.  L'unité dimens de permet pas de régle ri a direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de l'unité.  L'unité d'air de l'unité en de permet pas de régle ri a direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de l'unité en de l'air pulsé varie de régle ri a direction de l'air pulsé varie de régle ri a direction de l'air pulsé varie en cours l'airet en continue artie o, Set 1 heure avec le florage en a cours l'airet horizontale.  L'unité de maires automatiquement lorix de la mise sous tension, sain saiver reyu aucun signal de la telefonnement s'arrête pendant l'airet pendant l'unité externe es decolore avec le temps au sur signal de la telefonnement s'arrête pendant le ventilateur interne a l'arrene possible no introzontale.  L'unité de maires sous tension, sain cours l'airet le commande de de chauffage de la température ambiante approche de la température ambiante approche de la température programmée, l'unité externe es decolore avec le temps.  L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et ried un bruit s'imiliaire au truit de l'eau qui s'écoule le compresseur fonctionne c'arrête, puis le ventilateur interne se mat à tourner, le ventilateur interne se met à fourner conformément lux	Communication	Evaliantian 9 mainta > / ifi
L'unité ne fonctionne pas.  - Le disjoncteur est-il enclenché ? - La minuterie de misse en marche (ON) est-elle programmée ? [2393]  Tous les voyants DEL de l'unité interne clignotent.  L'ailette horizontale ne bouge pas.  - L'ailette horizontale ne bouge pas.  - L'ailette horizontale ne bouge pas.  - L'ailette horizontale ne bouge pas.  - L'ailette horizontale ne bouge pas.  - L'ailette horizontale ne bouge pas.  - L'ailette horizontale et verticale sont-elles installes correctement ? [2396]  - L'agille de protection du vertilateur est-elle déforme?  - Cette disposition a été prise pour protéger le climatiseur conformément aux instructions du microprocesseur. Veulliez pralietient ple d'air de l'unité interne.  - L'ascillation de l'AlLETTE HO-RIZONTALE est suspendue un certain temps, puis restaure de l'ail pusés varie pendant le fonctionnement de La direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de La direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de la direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de la direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de la direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de la direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement s'arrête  Symptôme	Explication & points à vérifier	
. La finche d'alimentation est-elle branchée ? La minuterie de mise en marche (ON) est-elle programmée ?  L'ailette horizontale ne bouge pas.  L'ailette horizontale ne bouge pas.  L'ailette horizontale ne bouge pas.  L'ailette horizontale et verticale sont-elles installes correctement?  L'unité ne peut pas être remise en marche dans les 3 minutes qui suivent as mise hors tension.  De la buée s'échappe de la sortie d'air del 'unité interne.  L'acsillation de l'AllETTE HO-RIZONTALE. est suspendue un train branps, puis resiaurée.  L'a direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement d'unité.  La direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement d'unité.  La direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de l'unité.  La direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de l'unité.  La direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de l'unité.  La direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de l'atéecommande ne permet pas de régle la direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de l'unité est tens de l'air pulsé set trop basse ou si le dégivrage.  L'unité démarre automatiquement lors de la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la télécommande.  L'unité démarre automatiquement lors de la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la télécommande.  L'unité démarre automatiquement lors de la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la télécommande.  L'unité démarre automatiquement l'ors de la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la télécommande.  L'unité externe de l'AIRETT.  En mode REFROIDISSEMENT/ DESHUMIDIFICATION, lorsque la de la température programmée, l'unité externe de la température programmée, l'unité externe de la température programmée, l'unité externe de la température programmée, l'unité externe de la température se cerne à fonctionne à la température se remet à fonctionne à la tem de la température se déce de la de la télécommande et que l'unité externe demarre le ventilateur interne se remet		I
L'ailette horizontale ne bouge pas.  L'ailette horizontale ne bouge pas.  L'ailette horizontale ne bouge pas.  L'ailette horizontale et verticale sont-elles installates correctement?  L'unité ne peut pas être remise en marche dans les 3 minutes qui suivent sa mise hors tension.  Cette disposition a été prise pour protéger le climatiseur conformément aux instructions du microprocesseur. Veuillez patienter.  L'air de l'unité interne.  L'oscillation de l'AILETTE HO-RIZONTALE est suspendue un certain temps, puis restaurée.  L'a direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de l'unité.  La direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de l'unité.  La direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement s'arrête pendant 10 minutes environ en mode de chauffage.  Le fonctionnement s'arrête pendant 10 minutes environ en mode de chauffage.  L'unité démarre automatiquement postion horizontale.  L'unité démarre automatiquement lors de la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la telécommande.  L'unité démarre automatiquement lors de la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la telécommande.  L'unité demarre automatiquement possition horizontale.  L'unité démarre automatiquement possition de givre.)  C'es modèles sont equipés d'une fonction de redémarrage automatique programmée, puis le ventilateur interne s'arrête pendant le fonction de l'ailette borizontale se place automatiquement en postion horizontale.  L'unité demarre automatiquement des la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la telécommande.  L'unité externe s'arrête pendant le ventilateur interne s'arrête pendant le ventilateur interne s'arrête quis le ventilateur interne s'arrête quis le ventilateur interne s'arrête quis le poste automatiquement d'as le meme me de que celui qui avait préalablement été sélectionne à l'atempérature automatiquement dans le même mode que celui qui avait préalablement été sélectionne à l'air le ventilateur interne s'arrête quis le ventilateur interne s'arrête quis le venti	L'unité ne fonctionne pas.	La fiche d'alimentation est-elle branchée ?     La minuterie de mise en marche (ON) est-elle
L'unité ne peut pas être remise en marche dans les 3 minutes qui suivent sa mise hors tension.  Cette disposition a été prise pour protéger le climatiseur conformément aux instructions du microprocesseur. Veuillez patienter.  Cette disposition a été prise pour protéger le climatiseur conformément aux instructions du microprocesseur. Veuillez patienter.  L'unité interne.  L'oscillation de l'AILETTE HO-RIZONTALE est suspendue un certain lemps, pusit restaurée.  La direction de l'air pulse varie pendant le fonctionnement de l'unité.  La direction de l'air pulse varie pendant le fonctionnement de l'unité.  La direction de l'air pulse varie pendant le fonctionnement de l'unité.  La fiction mande ne permet pas de régler la direction de l'ailette horizontale.  Le fonctionnement s'arrête pendant 10 minutes environ en mode de chauffage.  Le fonctionnement s'arrête pendant 10 minutes environ en mode de chauffage.  L'unité démarre automatiquement placée en position (1) afir d'empêcher l'eau de condensation de sécouler.  En mode REFROIDISEMENT (2) L'unité externe est en cours de dégivrage.  Cette opération prend 10 minutes environ ne viouillez patienter. (Une température extérieure trop basse et un taux d'humidié trop élevé provoquent une formation de givre.)  L'unité externe s'arrête également. Le ventilateur interne s'arrête également Le ventilateur interne s'arrête également Le ventilateur interne s'arrête également Le ventilateur interne s'arrête également Le ventilateur interne se remet à fonctionne le ventilate	Tous les voyants DEL de l'unité interne clignotent.	Les ailettes horizontales sont-elles posées correctement ? Page 8
en marche dans les 3 minutes qui suivent sa mise hors tension.  De la buée s'échappe de la sortie d'air de l'unité interne.  1. L'air frais pulsé par le climatiseur refroidit rapidement l'humidité présente dans la pièce, et le transforme en buée.  1. L'ascillation de l'AILETTE HORIZONTALE est suspendue un certain temps, puis restaurée.  La direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de l'unité.  1. La télécommande ne permet pas de régler la direction de l'ailette horizontale.  1. L'air était subsendue un contrain et l'ailette horizontale.  1. L'air était subsendue un contrain et l'ailette horizontale.  1. L'air était subsendue et l'ailette horizontale.  1. L'air était subsendue et l'ailette horizontale es trop basse ou si le dégivarge est en cours l'ailette horizontale se place automatiquement et position horizontale.  1. L'unité externe est en cours de dégivrage.  2. L'unité externe est en cours de dégivrage.  2. L'unité externe est en cours de dégivrage.  3. L'unité externe est en cours de dégivrage.  4. L'unité démarre automatiquement lors de la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la télécommande.  4. L'unité démarre automatiquement lors de la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la télécommande.  5. L'unité externe est en cours de dejurage.  6. L'unité externe est en cours de dégivrage.  6. L'unité interne s'aireté egalement de l'aire de	L'ailette horizontale ne bouge pas.	La grille de protection du ventilateur est-elle défor-
dement l'humidité présente dans la pièce, et l'is transforme en buec l'ALLETTE HO-RIZONTALE est suspendue un certain temps, puis restaurée.  La direction de l'air pusé varie pendant le fonctionnement de l'unité.  La direction de l'air pusé varie pendant le fonctionnement de l'unité.  La direction de l'ailette horizontale air direction de l'ailette horizontale.  Le fonctionnement s'arrête pendant 10 minutes environ en mode de chauffage.  Le fonctionnement s'arrête pendant 10 minutes environ en mode de chauffage.  Le fonctionnement s'arrête pendant 10 minutes environ en mode de chauffage.  L'unité démarre automatiquement lors de la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la télécommande.  L'unité démarre automatiquement lors de la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la télécommande.  L'unité externe s'arrête, puis le température programmée, l'unité externe en suite les périodes de MARCHE et d'ARRET.  Toes HUMIDIFICATION, lorsque la température programmée, l'unité externe en suite les périodes de MARCHE et d'ARRET.  L'unité interne s'arrête également, Le ventilateur interne s'arrête également, Le ventilateur interne s'arrête des le température programmée, l'unité externe e de tent un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.  L'unité interne se décolore avec le termps.  L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.  L'unité interne se décolore avec le termps.  L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.  L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.  L'unité interne se décolore avec le termps.  L'unité interne se de contrage le supérature de l'unité externe demarre le ventilateur s'arrête aussitòt.  L'unité interne se de contrage le se se se de son internitent en en mode de	en marche dans les 3 minutes qui	Cette disposition a été prise pour protéger le climatiseur conformément aux instructions du microprocesseur. Veuillez patienter.
HORIŽONTALE.  La direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de l'unité.  La télécommande ne permet pas de régler la direction de l'ailette horizontale.  La télécommande ne permet pas de régler la direction de l'ailette horizontale.  La télécommande ne permet pas de régler la direction de l'ailette horizontale.  Le fonctionnement s'arrête pendant 10 minutes environ en mode de chauffage, si la température de l'ail pulsé est trop basse ou si le dégivrage est en cours l'ailette horizontale se place automatiquement er position (1) afficiente.  L'unité démarre automatiquement le fois de la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la télécommande.  L'unité démarre automatiquement en ces de des l'unité de la température programmé en celle-di au valur préalablement été séclections à l'aide de la température ambiante approche de la température programmé e, ventilateur interne s'arrête, puis le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur s'arrête galement. Le ventilateur s'arrête galement. Le ventilateur interne s'arrête galement. Le ventilateur de l'unité externe d'arrac le ventilateur s'arrête galement. Le ventilateur s'arrête galement. Le ventilateur de l'unité externe d'arrac le ventilateur s'arrête galement de l'unité externe d'arrac le ventilateur s'arrête que l'unité externe d'arrac le ventilateur s'arrête le compresseur l		L'air frais pulsé par le climatiseur refroidit rapi- dement l'humidité présente dans la pièce, et la transforme en buée.
pendant le fonctionnement de l'unité. La télécommande ne permet pas de régler la direction de l'ailette horizontale.  DISSEMENT ou de DESHUMIDIFICATION, si tuité externe de l'ainette horizontale.  DISSEMENT ou de DESHUMIDIFICATION (1) se et régler la direction de l'air puisé est régle raise ou si le dégivrage est en cours l'ailette horizontale se place automatiquement en position norizontale.  Le fonctionnement s'arrête pendant 10 minutes environ en mode de chauffage.  Le fonctionnement s'arrête pendant 10 minutes environ en mode de chauffage.  L'unité démarre automatiquement lors de la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la télécommande.  L'unité démarre automatiquement lors de la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la télécommande.  L'unité externe est en cours de dégivrage.  Cette opération prend 10 minutes environ, veuillez patienter. (Une température extérieure trop basse et un taux d'humidité trop élevé provoquent une formation de givre.)  Ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarage automatique. Si vous coupez Talimentatior un formation de givre.)  Ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarage automatique. Si vous coupez Talimentatior incipales ans arrêter le climatiseur avec la télécommande puis remetage sous tension, le climatiseur de la télécommande puis remetages sous tension, le climatiseur de la télécommande puis remetages su formande puis remetages su formande puis remetages automatique. Si vous coupez Talimentatior consultez la section "Fonction de redémarage automatique" Page 4  L'unité externe es descolore avec le télécommande avant la mise hors tension. Consultez la section de l'ailette ventilateur interne se remet à fonctionner à la température ensuite les périodes de MARCHE et d'ARRET.  L'unité interne se décolore avec le temps.  L'unité interne se décolore avec le temps.  L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.  L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit simila		Cela permet l'oscillation correcte de l'AILETTE HORIZONTALE.
Cette opération prend 10 minutes environ, veuillez patienter. (Une température extérieure trop basse et un taux d'humidité trop élevé provoquent une formation de givre.)  L'unité démarre automatiquement lors de la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la télécommande.  Ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique. Si vous coupez l'alimentation principale sans arrêter le climatiseur avec la télécommande puis remettez sous tension, le climatiseur de la telécommande avant la mise hors tension. Consultez la section "Fonction de redémarrage automatique" Page 4].  En mode REFROIDISSEMENT/ DESHUMIDIFICATION, lorsque la température ambiante approche de la température programmée, l'unité externe s'arrête, puis le ventilateur interne carrête également. Le ventilateur interne alterne ensuite les périodes de MARCHE et d'ARRET.  L'unité interne se décolore avec le temps.  L'unité interne se décolore avec le temps.  L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.  Lorsque le mode de chauffage est sélectionné, le climatiseur ne demarre pas immédiatement.  Multi-système  L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.  Lorsque le mode de chauffage est sélectionné, le climatiseur ne demarre pas immédiatement.  L'unité interne pas alors que le compresseur fonctionne correctement.  Meme s'il se met à tourner, le ventilateur s'arrête aussitôt.  De l'eau s'écoule de l'unité externe ne tourne pas alors que le compresseur fonctionne correctement.  Même s'il se met à tourner, le ventilateur s'arrête aussitôt.  De l'eau s'écoule de l'unité externe et ourne pas alors que le compresseur fonctionne correctement.  En mode de REFROIDISSEMENT et de DESHUMIDIFICATION, la tuyauterie et les raccords de tuyauterie sont refroidis et un certain degré de condensation peut se produire.  En mode de chauffage, l'opération de dégivrage fait fondre la glace présente sur l'unité externe et elle-ci se met à g	pendant le fonctionnement de l'unité. La télécommande ne permet pas de régler la direction de l'ailette	En mode de chauffage, si la température de l'air pulsé est trop basse ou si le dégivrage est en cours, l'ailette horizontale se place automatiquement en
marage automatique. Si vous coupez l'alimentation avoir reçu aucun signal de la télécommande.  marage automatique est le climatiseur avec la télécommande.  En mode REFROIDISSEMENT/ DESHUMIDIFICATION, lorsque la température ambiante approche de la température programmée, l'unité exterme s'arrête, puis le ventilateur interme s'arrête, puis le ventilateur interme s'arrête également. Le ventilateur interme s'arrête également. Le ventilateur interme s'arrête également. Le ventilateur interme s'arrête également. Le ventilateur interme s'arrête également. Le ventilateur interme s'arrête également. Le ventilateur interme s'arrête également. Le ventilateur interme s'arrête également. Le ventilateur interne se périodes de MARCHE et d'ARRET.  L'unité interme se décolore avec le temps.  L'unité interme se décolore avec le temps.  L'unité interme qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule. Lorsque le mode de chauffage est sélectionné, le climatiseur ne démarre pas immédiatement.  Multi-système  L'unité interme qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule. Lorsque le mode de chauffage est sélectionné, le climatiseur ne démarre pas immédiatement.  * Une petite quantité de réfrigérant continue à circulet dans l'unité interme même lorsque celle-ci ne fonctionne pas. Lorsque le compresseur fonctionne correctement. Même s'il se met à tourner, le ventilateur de l'unité exterme en tourne pas alors que le compresseur fonctionne correctement. Même s'il se met à tourner, le ventilateur s'arrête aussitôt.  De l'eau s'écoule de l'unité exterme en tourne pas chauffe et de l'unité exterme en tourne pas inmédiatement.  * Lorsque la température est basse, le ventilateur fonctionne de façon intermittente en mode de refroidissement pour maintenir une capacité de refroidissement pour maintenir une capacité de condensation peut se produire.  * En mode de chauffage, l'eau de condensation présente sur l'échangeur thermique peut goutter.  En mode de chauffage,		Cette opération prend 10 minutes environ, veuillez patienter. (Une température extérieure trop basse et un taux d'humidité trop élevé provoquent une
DESHUMIDIFICATION, lorsque la température ambiante approche de la température programmée, puis terd cependant le ventilateur interne s'arrête, puis le ventilateur interne s'arrête également. Le ventilateur interne alterne ensuite les périodes de MARCHE et d'ARRET.  L'unité interne se décolore avec le temps.  L'unité interne se décolore avec le temps.  L'unité interne se décolore avec le temps.  L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.  Lorsque le mode de chauffage est sélectionné, le climatiseur ne démarre pas immédiatement.  De l'eau s'écoule de l'unité externe le tourne pas alors que le compresseur fonctionne correctement. Même s'il se met à tourner, le ventilateur s'arrête aussitôt.  De l'eau s'écoule de l'unité externe le tourne pas alors que le compresseur fonctionne correctement.  Même si le plastique jaunit sous l'influence de certains facteurs tels que le rayonnement ultraviolet et la température, ceci n'a aucun effet sur les fonctionnalités du produit.  **Unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.  Lorsque le mode de chauffage est sélectionné, le climatiseur ne démarre pas immédiatement.  **Unité externe**  Unité externe  L'unité interne auterne même lorsque celle-ci ne fonctionne pas.  L'unité interne même lorsque celle-ci ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.  Lorsque le climatiseur semet en marche alors que le dégivrage de l'unité externe est en cours, il faui attendre quelques minutes (10 minutes maxi.) pour que l'air pulsé se réchauffe.  **Lorsque la température extérieure est basse, le ventilateur fonctionne de façon intermittente en mode de refroidissement pour maintenir une capacité de condensation peut se produire.  **En mode de chauffage, l'eau de condensation présente sur l'échangeur thermique peut goutter.  **De la fumée blanche sort de l'unité externe et deur du certain degré de condensation peut se produire.  **En mode d	lors de la mise sous tension, sans	Ces modèles sont équipés d'une fonction de redé- marrage automatique. Si vous coupez l'alimentation principale sans arrêter le climatiseur avec la télé- commande puis remettez sous tension, le climatiseur démarre automatiquement dans le même mode que cellui qui avait préalablement été sélectionné à l'aide de la télécommande avant la mise hors tension. Consultez la section "Fonction de redémarrage automatique" Page 4.
certains facteurs tels que le rayonnement ultravio- let et la température, ceci n'a aucun effet sur les fonctionnalités du produit.  **Dunité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit simi- laire au bruit de l'eau qui s'écoule.  Lorsque le mode de chauffage est sélectionné, le climatiseur ne démarre pas immédiatement.  **Unité externe  Le ventilateur de l'unité externe ne tourne pas alors que le com- presseur fonctionne correctement.  **Même s'il se met à tourner, le ventilateur s'arrête aussitôt.  De l'eau s'écoule de l'unité externe.  **De l'a fumée blanche sort de l'unité externe.  **De la  fumée blanche sort de l'unité externe.  **De la fumée blanche sort de l'unité externe.  **De la fumée blanche sort de l'unité externe.  **De l'a fumée blanche sort de l'unité externe de réfrigérant continue à circuler  **De l'a température extérieure est basse, le ven- tilateur fonctionne de façon intermitente en mode de refroidissement pour maintenir une capacité de refroidissement suffisante.  **De l'a fumée est en cours, il fautiente de l'unité externe est en cours, il fautiente externe est en cours, il fautiente l'unité externe est basse, le ven- tilateur fonctionne d	DESHUMIDIFICATION, lorsque la température ambiante approche de la température programmée, l'unité externe s'arrête, puis le ventilateur interne s'arrête également. Le ventilateur interne alterne ensuite les périodes de MARCHE	Le ventilateur interne cesse de fonctionner à la tem- pérature programmée pour réduire la consommation électrique. Quelques minutes plus tard cependant, le ventilateur interne se remet à fonctionner à basse vitesse pendant quelques secondes et à intervalles réguliers pour détecter avec précision la température ambiante. Lorsque la température ambiante augmente et que l'unité externe démarre, le ventilateur interne se met à tourner conformément aux réglages de la télécommande.
L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.  Lorsque le mode de chauffage est sélectionné, le climatiseur ne démarre pas immédiatement.  Lorsque le mode de chauffage est sélectionné, le climatiseur ne démarre pas immédiatement.  Lorsque le combe de chauffage est sélectionné, le climatiseur ne démarre pas immédiatement.  Lorsque le climatiseur se met en marche alors que le dégivrage de l'unité externe est en cours, il faur attendre quelques minutes (10 minutes maxi.) pour que l'air pulsé se réchauffe.  Unité externe  Le ventilateur de l'unité externe ne tourne pas alors que le compresseur fonctionne correctement. Même s'il se met à tourner, le ventilateur s'arrête aussitôt.  De l'eau s'écoule de l'unité externe.  - Lorsque la température extérieure est basse, le ventilateur fonctionne de façon intermittente en mode de refroidissement pour maintenir une capacité de refroidissement suffisante.  - Lorsque la température extérieure est basse, le ventilateur fonctionne de façon intermittente en mode de refroidissement suffisante.  - Lorsque la température extérieure est basse, le ventilateur fonctionne de façon intermittente en mode de refroidissement suffisante.  - Lorsque la température extérieure est basse, le ventilateur fonctionne de façon intermittente en mode de refroidissement suffisante.  - Lorsque la climatiseur se met en marche alors que le dégivrage est en cours, il faur attendre quelques minutes (10 minutes maxi.) pour que l'air pulsé se réchauffe.  - Lorsque le climatiseur se met en marche alors que le dégivrage fait pour se réchauffe.  - Lorsque le climatiseur se ten evante est en cours, il faur attendre quelques minutes (10 minutes maxi.) pour que l'air pulsé se réchauffe.  - Lorsque le climatiseur se met en marche alors que le dégivrage est en cours, il faur attendre quelques minutes (10 minutes maxi.) pour que l'air pulsé se réchauffe.  - Lorsque la funité externe est chauffe.  - Lorsque la Climatiseur se ten en cours, il faur attendre que	L'unité interne se décolore avec le temps.	Même si le plastique jaunit sous l'influence de certains facteurs tels que le rayonnement ultravio- let et la température, ceci n'a aucun effet sur les fonctionnalités du produit.
pas chauffe et émet un bruit simi- laire au bruit de l'eau qui s'écoule.  Lorsque le mode de chauffage est sélectionné, le climatiseur ne démarre pas immédiatement.  Unité externe  Le ventilateur de l'unité externe te tourne pas alors que le compresseur fonctionne correctement. Même s'il se met à tourner, le ventilateur s'arrête aussitôt.  De l'eau s'écoule de l'unité externe.  - En mode de REFROIDISSEMENT et de DES-HUMIDIFICATION, la tuyauterie et les raccords de tuyauterie sont refroidis et un certain degré de condensation peut se produire.  - En mode de chauffage, l'eau de condensation présente sur l'échangeur thermique peut goutter.  - De la fumée blanche sort de l'unité externe et la fumée peut gentre peut gentre externe.	Multi-système	
Lorsque le mode de chauffage est sélectionné, le climatiseur ne démarre pas immédiatement.  Le ventilateur de l'unité externe ne tourne pas alors que le compresseur fonctionne correctement. Même s'il se met à tourner, le ventilateur s'arrête aussitôt.  De l'eau s'écoule de l'unité externe.  - En mode de REFROIDISSEMENT et de DESHUMIDIFICATION, la tuyauterie et les raccords de tuyauterie sont refroidis et un certain degré de condensation peut se produire.  - En mode de chauffage, l'eau de condensation présente sur l'échangeur thermique peut goutter.  - En mode de chauffage, l'opération de dégivrage fait fondre la glace présente sur l'unité externe et celle-ci se met à goutter.  - En mode de chauffage, la vapeur générée par l'opération de dégivrage peut ressembler à de la l'opération de dégivrage peut ressembler à de la	L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit simi- laire au bruit de l'eau qui s'écoule.	Une petite quantité de réfrigérant continue à circuler dans l'unité interne même lorsque celle-ci ne fonc- tionne pas.
Le ventilateur de l'unité externe ne tourne pas alors que le compresseur fonctionne correctement. Même s'il se met à tourner, le ventilateur s'arrête aussitôt.  De l'eau s'écoule de l'unité externe.  - En mode de REFROIDISSEMENT et de DESHUMIDIFICATION, la tuyauterie et les raccords de tuyauterie sont refroidis et un certain degré de condensation peut se produire.  - En mode de chauffage, l'eau de condensation présente sur l'échangeur thermique peut goutter.  - En mode de chauffage, l'opération de dégivrage fait fondre la glace présente sur l'unité externe et celle-ci se met à goutter.  - En mode de chauffage, la vapeur générée par l'opération de dégivrage peut ressembler à de la l'opération de dégivrage peut ressembler à de la	Lorsque le mode de chauffage est sélectionné, le climatiseur ne	Lorsque le climatiseur se met en marche alors que le dégivrage de l'unité externe est en cours, il faut attendre quelques minutes (10 minutes maxi.) pour
ne tourne pas alors que le compresseur fonctionne correctement. Même s'ils e met à tourner, le ventilateur s'arrête aussitôt.  De l'eau s'écoule de l'unité externe.  - En mode de REFROIDISSEMENT et de DESHUMIDIFICATION, la tuyauterie et les raccords de tyauterie sont refroidis et un certain degré de condensation peut se produire.  - En mode de chauffage, l'eau de condensation présente sur l'échangeur thermique peut goutter En mode de chauffage, l'opération de dégivrage fait fondre la glace présente sur l'unité externe et celle-ci se met à goutter.  De la fumée blanche sort de l'unité externe.	Unité externe	
externe.  HUMIDIFICATION, la tuyauterie et les raccords de tuyauterie sont refroidis et un certain degré de condensation peut se produire.  • En mode de chauffage, l'eau de condensation présente sur l'échangeur thermique peut goutter.  • En mode de chauffage, l'opération de dégivrage fait fondre la glace présente sur l'unité externe et celle-ci se met à goutter.  De la fumée blanche sort de l'unité externe.  • En mode de chauffage, la vapeur générée par l'opération de dégivrage peut ressembler à de la	presseur fonctionne correctement. Même s'il se met à tourner, le	Lorsque la température extérieure est basse, le ven- tilateur fonctionne de façon intermittente en mode de refroidissement pour maintenir une capacité de refroidissement suffisante.
externe. l'opération de dégivrage peut ressembler à de la		<ul> <li>En mode de chauffage, l'eau de condensation présente sur l'échangeur thermique peut goutter.</li> <li>En mode de chauffage, l'opération de dégivrage fait fondre la glace présente sur l'unité externe et</li> </ul>
		En mode de chauffage, la vapeur générée par l'opération de dégivrage peut ressembler à de la fumée blanche.

Symptôme	Explication & points à vérifier
Télécommande	Explication & points a verifier
Aucun affichage sur la télécommande ou affichage indistinct. L'unité interne ne répond pas au signal de la télécommande.	Les piles sont-elles déchargées ? Page 3 La polarité (+, -) des piles est-elle correcte ? Page 3 Avez-vous appuyé sur les touches de télécommandes d'autres appareils électriques ?
Le climatiseur ne chauffe ni	ne refroidit correctement
Impossible de refroidir ou de chauffer suffisamment la pièce.	Le réglage de la température est-il adapté ? Page 4 Le réglage du ventilateur est-il adapté ? Veuillez régler le ventilateur sur une vitesse plus rapide. Page 5 Le sefiltres sont-ils propres ? Page 8 Le ventilateur ou l'échangeur thermique de l'unité interne sont-ils propres ? Page 8 L'entrée ou la sortie d'air des unités interne et externe sont-elles obstruées ? Y a t-il une fenêtre ou une porte ouvertes ?
Le refroidissement de la pièce n'est pas satisfaisant.	<ul> <li>Si vous utilisez un ventilateur ou une gazinière dans la pièce, la charge de refroidissement augmente, et le refroidissement ne peut se faire de manière satisfaisante.</li> <li>Lorsque la température extérieure est élevée, il se peut que le refroidissement ne se fasse pas de manière satisfaisante.</li> </ul>
Le réchauffement de la pièce n'est pas satisfaisant.	<ul> <li>Lorsque la température extérieure est basse, le climatiseur peut ne pas fonctionner de manière satisfaisante pour réchauffer la pièce.</li> </ul>
L'air pulsé tarde à sortir du clima- tiseur en mode de chauffage.	Veuillez patienter car le climatiseur se prépare à souffler de l'air chaud.
Flux d'air	
L'air qui sort de l'unité interne a une odeur étrange.	Les filtres sont-ils propres ? Page 8     Le ventilateur ou l'échangeur thermique de l'unité interne sont-ils propres ? Page 8     Le climatiseur peut être imprégné de l'odeur d'un mur, d'un tapis, d'un meuble, de vêtements, etc. et la rejeter avec l'air pulsé.
Bruit	
Des craquements se produisent.	Ce phénomène provient de l'expansion/la contraction du panneau frontal, etc. en raison des variations de température.
Un "murmure" est perceptible.	<ul> <li>Ce bruit est perceptible lorsque de l'air frais pénètre dans le tuyau d'écoulement; il provient de l'évacua- tion de l'eau présente dans le tuyau lors de l'ouverture du bouchon ou de la rotation du ventilateur.</li> <li>Ce bruit est également perceptible lorsque de l'air frais pénètre dans le tuyau d'écoulement par vents violents.</li> </ul>
Un bruit mécanique provient de l'unité interne.	Il s'agit du bruit de mise en marche/arrêt du ventila- teur ou du compresseur.
Un bruit d'écoulement d'eau se produit.	Ce bruit peut provenir de la circulation du réfrigérant ou de l'eau de condensation dans le climatiseur.
Un sifflement est parfois perceptible.	Il s'agit du bruit que fait le réfrigérant à l'intérieur du climatiseur lorsqu'il change de sens.
Minuterie	
Le fonctionnement de la minuterie hebdomadaire n'est pas conforme aux réglages.	La minuterie de mise en marche/arrêt (ON/OFF) est-elle programmée ?  Page 6 Transmettre à nouveau les informations de réglage de la minuterie hebdomadaire à l'unité interne. L'unité interne émet un long signal sonore lorsque les informations sont bien reçues. En cas d'échec de réception des informations, 3 courts signaux sonores sont émis. Vérifier que les informations sont bien reçues.  Page 7 L'horloge de l'unité interne devient incorrecte en cas de panne de courant et d'une mise hors tension. La minuterie hebdomadaire peut donc ne pas fonctionner normalement. Veiller à placer la télécommande de façon à ce que l'unité interne puisse recevoir les signaux.  Page 3
L'unité démarre/s'arrête de fonctionner d'elle-même.	La minuterie hebdomadaire est-elle programmée ?     Page 7

### Dans les cas suivants, arrêtez le climatiseur et consultez votre revendeur.

- Si de l'eau s'écoule ou goutte de l'unité interne.
- Si le témoin de fonctionnement supérieur clignote.
- Si le disjoncteur saute régulièrement.
- L'unité interne peut ne pas recevoir les signaux de la télécommande dans une pièce dont le système d'éclairage est à lampes fluorescentes (à oscillateur intermittent, etc.).
- Le fonctionnement du climatiseur interfère avec la réception radio ou TV. Il peut s'avérer nécessaire de brancher un amplificateur sur l'appareil concerné.
- Si l'unité émet un bruit anormal.

### SI LE CLIMATISEUR DOIT RESTER LONGTEMPS INUTILISE



Sélectionnez manuellement le mode de REFROIDIS-SEMENT et réglez la température la plus élevée ; faites fonctionner le climatiseur entre 3 et 4 heures. Page 4

- Cette opération permet de sécher l'intérieur du climatiseur.
- · La présence d'humidité dans le climatiseur favorise le développement de moisissures

$\circ$	
1	
_	

① ON/OFF

Appuyez sur oppour arrêter le fonctionnement du climatiseur.



Débranchez la fiche d'alimentation électrique et/ou coupez le disjoncteur.



Retirez toutes les piles de la télécommande.

### Lorsque le climatiseur doit être remis en service :



Nettoyez le filtre à air. Page 8

Veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air des unités interne et externe ne soient pas obstruées.

Veillez à ce que la mise à la terre soit correctement effectuée.

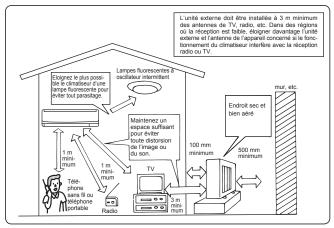
Reportez-vous à la section "PREPARATIF D'UTILISA-TION" et suivez les instructions. Page 3

### LIEU D'INSTALLATION ET TRAVAUX ELECTRIQUES

### Lieu d'installation

Evitez d'installer le climatiseur dans les endroits suivants.

- En présence d'une grande quantité d'huile de machine.
- Dans les régions où l'air est très salin, comme en bord de mer.
- En présence de gaz sulfurique, comme dans les stations thermales.
- Dans des endroits exposés à des projections d'huile ou dont l'atmosphère est chargée d'huile (comme par exemple les cuisines et les usines en raison du risque d'altération ou d'endommagement des propriétés des matériaux plastiques).
- En présence d'équipements haute fréquence ou sans fil.
- Dans un endroit où la sortie d'air de l'unité externe est susceptible d'être obstruée.
- Dans un endroit où le bruit de fonctionnement ou la pulsation d'air chaud risquent de représenter une nuisance pour le voisinage.



### Travaux électriques

- Veuillez prévoir un circuit réservé à l'alimentation du climatiseur.
- Veuillez respecter la puissance électrique du disjoncteur.

Dans le doute, veuillez consulter votre revendeur.

# CICHE TECHNIQUE

	Nom du modèle Interne		MSZ-GF60VE MSZ-GF60VE		MSZ-GF71VE MSZ-GF71VE	
Modèle						
	Externe		MUZ-GF60VE		MUZ-GF71VE	
Fonction		Refroidissement	Chauffage	Refroidissement	Chauffage	
Alimentation			~ /N, 230 V, 50 Hz			
Puissance		kW	6,10	6,80	7,10	8,10
Entrée		kW	1,79	1,81	2,13	2,23
Daida	Interne	kg	16			
Poids	Externe	kg	50		53	
Capacité de remplissage du réfrigérant (R410A) kg		kg	1,55 1,9		1,9	
Cada ID	Interne		IP 20			
Code IP	Externe		IP 24			
Pression de fonctionne- ment excessive autorisée	LP ps	MPa	1,64			
	HP ps	MPa	4,15			
Niveau sonore	Interne (Très élevée/Elevé/ Moyen/Faible/Silencieux)	dB(A)	49/45/41/37/29		49/45/41/37/30	
	Externe	dB(A)	55	55	55	55

### Gamme opérationnelle garantie

		•	
		Interne	Externe
Refroi-	Limite supérieure	32°C DB 23°C WB	46°C DB
disse-	superieure	23 C WB	_
ment	Limite	21°C DB	-10°C DB
	inférieure	15°C WB	_
Chauf- fage	Limite	27°C DB	24°C DB
	supérieure	_	18°C WB
	Limite	20°C DB	-15°C DB
	inférieure	_	-16°C WB

DB : Bulbe sec WB: Bulbe humide

### Remarque:

Rendement

Refroidissement -Interne: 27°C DB, 19°C WB 35°C DB Externe:

Chauffage — Interne: 20°C DB Externe: 7°C DB, 6°C WB

EC DECLARATION OF CONFORMITY EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE **EG-CONFORMITEITSVERKLARING** 

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE EC UYGUNLUK BEYANI ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVA-**KUUTUS** 

#### MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD. AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments: erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlagen und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben: déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels,

commerciaux et d'industrie légère : verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:

por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciaconferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, com-

merciali e semi-industriali:

με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφράς βιομηχανίας περιβάλλοντα:

através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria

ligeira:
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:

intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer: ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan

настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатанаи в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitetut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:

#### MITSUBISHI ELECTRIC. MSZ-GE60VE/MUZ-GF60VE. MSZ-GF71VE/MUZ-GF71VE

Note: Its serial number is on the nameplate of the product. Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts

Remarque : Le numero de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.

Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.

Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.

Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.

Directives Richtlinien Directivas Direktiver Directives Direktiv Richtlijnen Direktifler Directivas Директивы Direttive Direktiver Οδηγίες Direktiivit

2006/95/EC: Low Voltage Directive 2006/42/EC: Machinery Directive 2004/108/EC: Electromagnetic Compatibility Directive 2009/125/EC: Energy-related Products Directive

Our authorized representative in EU, who is authorized to compile the technical file, is as follows.

Unser autorisierter Vertreter in der EU, der ermächtigt ist die technischen Daten zu

kompilieren, ist wie folgt. Notre représentant agréée dans L'UE, qui est autorisé à compiler le fichier technique,

est le suivant.

Onze geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU, die gemachtigd is het technische bestand te compileren, is als volgt.

Nuestro representante autorizado en la UE, que está autorizado para compilar el archivo técnico, es el siguiente.

Il nostro rivenditore autorizzato nell'UE, responsabile della stesura della scheda tecni-

ca. è il seguente.

Ο, εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός μας στην ΕΕ, ο οποίος είναι εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο, είναι ο εξής.

MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE, B.V. HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K.

Yoii SAITO **Product Marketing Director**  Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto. Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.

Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt. Not: Seri numarası ürünün isim plakasında yer alır. Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.

Merk: Serienummeret befinner seg på navneplaten til produktet. Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.

O nosso representante autorizado na UE, que está autorizado para compilar o ficheiro técnico, é o sequinte:

Vores autoriserede repræsentant i EU, som er autoriseret til udarbejdelse af den tekniske fil, er følgende. Vår EG-representant som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen är föl-

jande. Avrupa Birliği'nde bulunan ve teknik dosyayı düzenleme yetkisine sahip yetkili temsilci-miz aşağıda belirtilmiştir:

Наш авторизованный представитель в ЕС, уполномоченный на составление тех-

нического файла, указан ниже. Vår autoriserte EU-representant, som har autorisasjon til å utarbeide denne tekniske filen, er som følger.

Valtuutettu EU-edustaja, joka on valtuutettu laatimaan teknisen eritelmän, on mainittu

Issued 1 December, 2012 Tomoyuki MIWA

THAILAND Manager, Quality Assurance Department

### MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION